

Текст 35

Хучи (3)

1. Юлю дяхан э дириби несай. 2. Тэт неза эби. 3. Добкунтун эзу нихита мана: «Некучоо, некучоо, бизчузунь тозаро». 4. Агаю не мана: «Нез кома». 5. Некуюхуда мана: «Бизчузунь тоза». 6. Некую мана: «Керит му». 7. Нек нехуда мана. 8. Некую манив: «Модь кадыҗаз». 9. Тетудэ нехуда мана: «Бизчузунь тоза, нэ некуча». 10. «Неруз и муз». 11. Эза кудаха битуҗа, битуҗа, точикузда убайхузда пуязуда озима, ливохозуда тозуда озима, точкузда керта низа модэ, кунь мана: «Хучи» и эзную чийз. 12. Точкузда неза' дяриз', лэуҗа': «Ума, җит перзида, битуд тоуста, чукчи мезина, обу мадад, сое ту, ту, ту». 13. Бу лэуҗа: «Теза би ни тара, керинь битунь дёхахаз, норохоз мудаз». 14. Низу торь дяроҗь кая', бу торь хучииҗь кани.

Кукушка (3)

1. В одной земле жила мать с детьми. 2. Четыре ребенка было. 3. Однажды мать детям говорит: «Детишки, детишки, водички-мне принесите». 4. Старший ребенок сказал: «Не хочу». 5. Другому говорит: «Водички-мне принеси». 6. Другой сказал: «Сама возьми». 7. Другому ребенку говорит. 8. Другой отвечает: «Я болею». 9. Четвертому ребенку говорит: «Водички-для-меня принеси, доченька» 10. «Встань и возьми». 11. Мать долго думала, думала, потом из ее-наперстка появился нос, потом из ее метелки появились крылья, потом сама не заметила как сказала: «Ку-ку» и вверх улетела. 12. Потом дети заплакали, закричали: «Мама, мы тебе поможем, воды принесем, все сделаем, что скажешь, только приди, приди, приди». 13. Она кричит: «Теперь воды не надо, сама воды из реки, из озера возьму». 14. Дети так плакать остались, она так кукушкой стала.

Комментарий к тексту 35

Хучи (3) 'Кукушка (3)'

Текст записан в 1969 г. И.П. Сорокиной от Ашляпкиной Нины 1955 года рождения, энки поселок Потапово Дудинского района Красноярского края.

1. не-сай 'с детьми'. См. Список аффиксов.

3. не-кучо-о 'детишки'. Имя существительное осложнено уменьшительно-ласкательным суффиксом =куча. Конечный гласный суффикса видоизменился в 'о' перед вокативным суффиксом =о. При обращении, помимо суффикса =о используется особая интонационная модель, при которой конечный гласный корня или конечный гласный суффикса, предшествующего показателю вокатива, образуют с суффиксом =о сверхдолгий гласный.

11. ливо - метелка из крыльев птицы, т.е. крыло большой птицы, которое используют как метелку для уборки в чуме.